

BERLIN KAPLANI



Ayhan Kaplan Berlin'de yaşıyan, geçimini boksörlük ve bodyguardlık yaparak sağlayan bir Türk vatandaşıdır.

Ayhan (Ata Demirer) ve antrenörü Cemal (Tarık Ünlüoğlu) için işler pek yolunda gitmemektedir.

İkisi de artık hayattan bir mucize beklemektedir. Filmimiz olası bir mucize ihtimalini anlatmaktadır.



Ata Demirer (Ayhan Kaplan)

1972 yılında Bursa'da doğdu. 1991 yılında İstanbul Teknik Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Türk Müziği Bölümünü kazandı. Sahneyle 1995 yılında "Komik Para" adlı oyunla tanıştı. Aynı yıl "Ege Kumpanya" isminde bir gösteri orkestrası kurarak profesyonel oyunculuk ve sahne hayatına başladı. 1998 yılında Leman Kültür'de sahne alan sanatçı, 2001 yılında sahne gösterilerinin temelini oluşturan, kendi yarattığı tipler ve taklitlere dayalı "Korsan Tv" adlı programı hazırladı.

Aynı dönemde "Tek Kişilik Dev Kadro" adlı oyunla sahneye çıkmaya başladı. Bu gösteri 700 kez sahnelendi. 2007 ve 2011 yılları arasında "Tek Kişilik Dev Kadro 2'yi de yazdı ve 500 kez perde açtı.

2004 yılında "Neredesin Firuze", 2008 yılında "Osmanlı Cumhuriyeti" filmlerinde rol aldı. "Eyyvah Eyvah", "Eyyvah Eyvah 2" ve "Berlin Kaplanı" Ata Demirer'in senaryosunu yazdığı ve başrolünü üstlendiği filmlerdir.





Necati Bilgiç (Nurettin)

1953 yılında Bursa'da doğdu. İstanbul Belediye Konservatuvarı Tiyatro bölümünü bitirdi. Kenter Tiyatrosu, Belediye Şehir Tiyatrosu, Tef Kabare, Şan Tiyatrosu ve Dormen Tiyatrolarında oynadı. 1993 yılında Nisa Serezli anısına oynanan "Canikom" adlı oyundaki rolüyle, Altan Erbulak En İyi Erkek Oyuncu Ödülünü aldı.

Sinemaya Ertem Eğilmez'in "Namuslu" filmiyle başladı. Hepsi birbirinden başarılı 20 filmde rol aldı. "Arabesk", "Aşık Oldum", "Davacı", "Teyzem", "Milyarder" filmlerinde oynadı.

"Umut Taksi", "Vur Patlasın Çal Oynasın", "Felekten Bir Gece", "Çiçek Taksi" ve "İnadım İnat" dizilerinde de oynayan Bilgiç, Arabesk filminden 22 yıl sonra "Berlin Kapları" filmiyle tekrar beyazperdeyle buluştu.





Nihal Yalçın (Elvan)

İstanbul'da doğdu. 2004 yılında İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı ve 2006 yılında da Bahçeşehir Üniversitesi İleri Oyunculuk Yüksek Lisansını tamamladı.

Oynadığı filmler;

"Karagöz Hacıvat Neden Öldürüldü", "Hayatın Tuzu", "Yer Altı", "Araf", "Kurtuluş Son Durak", "Berlin Kaplanı" dır.





Tarık Ünlüoğlu (Cemal)

1951 İstanbul doğumlu olan sanatçı, İzmir Namık Kemal Lisesi'nden mezun olduktan sonra Ankara Devlet Konservatuvarı'na girdi. Burada bir yıl opera okuduktan sonra, Tiyatro Bölümüne geçti. 1976 yılında Tiyatro Bölümü'nden mezun oldu. Üç yıl Ankara Sanat Tiyatrosu, otuz altı yıl da Ankara Devlet Tiyatrosu'nda görev yaptıktan sonra, İstanbul Devlet Tiyatrosu'na tayin oldu. Tiyatro aktörlüğünün yanı sıra, Ünlüoğlu bir çok sinema ve televizyon yapımında yer aldı, pek çok projede de seslendirme yaptı. "Arturo Ui'nin Önlenebilir Yükselişi", "Barış", "Delidumrul" ve "Taraf" isimli oyunlarda önemli rollerde oynadı.

Sanatçı aynı zamanda, "Kurtlar Vadisi", "Gümüş", "Bebeğim", "Benden Baba Olmaz", "Dalgakıran" ve "Benim Annem Bir Melek" ve "Avrupa Avrupa" dizilerinde de rol aldı.

"Bir Erkeğin Anatomisi", "Cumhuriyet", "Kabadayı", "Bayrampaşa: Ben Fazla Kalmayacağım", "Aşkın İkinci Yarı", "Eyyvah Eyyvah 2" ve "Sümela'nın Şifresi Temel" sanatçının rol aldığı filmleridir.





Özlem Türkad (Pakize)

İstanbul'da doğdu. 1997 yılında Müjdat Gezen Sanat Merkezi tiyatro bölümünden mezun oldu. Bir süre MSM oyuncularında çalıştıktan sonra 2002 -2009 yılları arasında İstanbul Şehir Tiyatrosunda görev yaptı . Oynadığı oyunlar arasında; "Ben Anadolu", "Kantocu", "Bernarda Alba'nın Evi", "İstanbul Efendisi" sayılabilir.

"Bernarda Alba'nın Evi"ndeki, "Martirio" rolü ile 2008 Sadri Alışık ve Lions En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu ve Bedia Muvahhit Özel Ödülünü kazandı.

Televizyon çalışmalarından bazıları; "Yedi Numara", "Ters Köse", "Sıkı Dostlar", "Haneler" ve "Yerden Yüksek" tir.

Halen TRT de yayınlanan "80'ler" adlı dizinin başrollerinden birini oynamaktadır.

"Berlin Kapları", 2007 de rol aldığı "Beynelminel" den sonra ikinci filmidir.





Cemil Özbayer (Şevki)

19.11.1949 yılında Ankara'da doğdu. İlk, orta ve lise eğitimini Ankara'da tamamlayan Cemil Özbayer çeşitli tiyatro eğitimlerine katıldı.

O dönemde oynadığı oyunlar; "Kocaoğlan", "Fizikçiler", "Bir Bardak Su" ve "Bizim Şehir" dir.

1968 yılında Ankara Devlet Tiyatrosu bölümü sınavlarına girdi ve kazandı. 1973 Haziran ayında tiyatro bölümü yüksek bölümünü bitirerek Devlet Tiyatro Oyuncuları arasına girdi. Oynadığı başlıca oyunlar; "Akin", "Susuz Yaz", "Maymun Davası", "Bu Hesapta Yoktu", "Romanov ile Juliet", "Akümülatörlü Radyo", "Karak Kimin", "Canlı Maymun Lokantası", "Hürrem Sultan", "Gençosman", Othello", "Kral Lear", "Satıcının Ölümü", "Datçalı Kel Mehmet", "Fehim Paşa Konağı", "Budala", "IV Murat", "Kuva-i Milliye Destanı", "Genç Werter'in Acıları" gibi oyunlarda başrol oynadı.

1980 – 81 sezonunda Ankara Devlet Konservatuarında mimik, rol, sahne ve diksiyon hocalığı yaptı. Ankara Radyo ve Televizyonunda dublaj ve çeşitli çalışmalar yaptı. Şehir Tiyatrosunda "Tamirci" isimli oyunda Zafer Ergin ile birlikte oynadı.

1980 yılında Fransa'da Unesco Türk Tiyatrosu etkinliklerinde, Münir Özkul, Müjdat Gezen, Cüneyt Gökçer, Ayten Gökçer, Cihan Ünal, Zafer Ergin gibi tiyatro ustaları ile birlikte Türk tiyatrosunu tanıttı ve Kral Lear'ı oynadı. Ertesi yıl, dünya tiyatro festivalinde Kral Lear rolü ile tiyatro festival etkinliklerine katıldı. Almanya Münih'te "Andre Riev Tiyatro" festivaline katıldı.

Çeşitli tv dizilerinde de rol aldı. Bunlardan bazıları, "Sırlar Dünyası", "Köpek", "Kuş Dili", "Kollama" ve Hacı Bayram Velî'nin hayatını oynadı. Kendisi 1 çocuk babasıdır.

Devlet Tiyatrolarında rejî çalışmaları da yaptı. Sahnelediği oyunlar; "Ya Devlet Başa, Ya Kuzgun Leşe", "Romeo ve Juliet", "Bir Ceza Avukatının Anıları" ve "Simavnalı Şeyh Bedrettin" oyunlarıdır. Trt Yapımı "Sızı" dizisinde ve "Peter Pan" isimli çocuk oyununda rol almıştır. Halen Devlet Tiyatrosu sanatçısı ve yönetmenidir.

İlk sinema filmi Ata Demirel'in yazdığı, Hakan Algül'ün yönettiği, Bkm yapımı ve prodüktörlüğü Funda Ödemiş tarafından yürütülen Berlin Kapları filmidir.



Mert Aran (Fatih)

28.08.2002 tarihinde Muğla'da doğan Mert Aran'ın "Berlin Kapları" ilk filmidir.

Doktor Cavit İlköğretim Okulu'nda 4. sınıf öğrencisi olan Mert, Ata Demirel'e olan benzerliği ile film ekibine dahil olmuştur.





Orhan Güner (Hacı)

Özel tiyatrolar ve Devlet Tiyatrosu'nda çalıştıktan sonra 1983 yılında Almanya'ya gitti. Sırasıyla; "Schaubühne", "Vaganten Bühne", "Berliner Ensemble", "Theater der Jugend", "Bremen Devlet Tiyatrosu", "Carrousel Theater am Parkau", "Freilichtbühne an der Zitadelle", "Winterhuder", "Fährhaus" gibi tiyatrolarda çalıştı. Berlin Kültür Senatörlüğü'nden oyun yazarlığı bursu aldı.

90'lı yılların başında Türk ve Alman sanatçılarla oluşturduğu "Tausend und eine Ausnahme" isimli grubun yöneticiliğini yaptı.

Oyunları ve oyunlaştırmaları değişik dillerde Almanya, Norveç, Türkiye, K.K.T.C ve Avusturya'da oynandı.

Tiyatroda Peter Stein, Andrej Wajda, Manfred Wekwerth gibi ustalarla, sinemada Fatih Akin, Ognjen Sivilic, Kevin Spacey gibi isimlerle çalıştı.

Sahnelediği oyunlar; "Berlin Tiyatro Buluşması", "Viyana Tiyatro Günleri", "Yapı Kredi İstanbul Festivali" ve "ITI'nin Çağrılışı" olarak Sovyetler Birliği'nde sergilendi.

2009 yılında Türk Tanıtma Vakfı Ödülü verilen Orhan Güner halen Berlin'de yaşamaktadır.





Cengiz Bozkurt (Tayyar)

1964 yılında doğdu. Lise eğitimini Ankara Atatürk Lisesi'nde, üniversite eğitimini ODTÜ Fizik Bölümü'nde tamamladı. ODTÜ Oyuncuları bünyesinde oyunculuğa başladı ve birçok oyunda görev aldı.

1990'da Türkiye'den ayrılarak Londra'ya yerleşti ve 2004 yılına kadar Londra'da yaşadı. İngiltere'nin prestijli sanat okullarından Goldsmiths'e (University Of London) girmeye hak kazandı ve Sinema-Tv lisans eğitimini tamamladı, oyunculuk bölümünden dersler aldı. Bu sırada çalışmış olduğu toplum merkezlerinde Türkçe oyunlarda oynadı, sahneye koydu. Londra'da Türkçe konuşan çocuklara tiyatro eğitimi verdi, kısa film kursları düzenledi. İngiltere'de kaldığı 14 yıl boyunca sayısız proje ve organizasyon içinde yer aldı. 2000 yılında Mehmet Ergen'in öncülüğünde açılan Arcola Theatre'in kuruluş kadrosunda bulundu ve sonrasında İngilizce oyunlarda oynadı. 2004 yılında yine Mehmet Ergen'in Kenter Tiyatrosu için çevirip, yönettiği İnismore'lu Yüzbaşı oyunuyla İstanbul'da tiyatro, dizi ve sinema filmlerindeki kariyerine başladı. Bozkurt, Türkiye ve İngiltere'de oyunculuk, eğitmenlik ve yönetmenlik yapmaya devam etmektedir.

"Yumurta", "Unutulmayanlar", "Devrim Arabaları", "Ay Lav Yu", "Kaybedenler Kulübü", "Celal Tan ve Ailesinin Aşırı Acıklı Hikayesi" sanatçının oynadığı sinema filmlerinin bazılarıdır.

"Kırık Kanatlar", "Karagümrük Yanıyor", "Ezo Gelin", "Sevgili Dünürüm", "Parmaklıklar Ardında" ve "Leyla ile Mecnun" dizileri ile "Anna Karenina", "İnismorelu Yüzbaşı", "No It Was You", "Somethings Never Come", Benerci Kendini Niçin Öldürdü", "Silahşörün Gölgesi" gibi pek çok oyunda rol alan Cengiz Bozkurt, "Suçlular Çağı-Suçsuzlar Çağı", "Kumarbazın Seçimi" oyunlarının da çevirmenliğini yapmıştır.

Sanatçı, 2010 Altın Portakal "En İyi Yardımcı Oyuncu Ödülü"nü almıştır.







Hakan Algöl (Yönetmen)

1966'da Çanakkale'de doğdu. İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi mezunu Hakan Algöl, 1986 yılından itibaren birçok yönetmenle, reji asistanı olarak çalıştıktan sonra 1996 yılında reklam filmlerinde yönetmenliğe başladı. Daha sonra televizyon dizileri de çekmeye başlayan Hakan Algöl 2002'de "Yeter Anne", 2004'de "Avrupa Yakası", 2007'de "Deliler" (TV Filmi), 2007'de "Sevgili Dünürüm", 2007'de "Kismetim Otel", 2008'de "Mert ile Gert", 2008-2009'da "Çok Güzel Hareketler Bunlar", 2008-2009'da "Benim Annem Bir Melek", 2010 yılında "Şen Yuva" dizilerini yönetti. Algöl, 2005 yılında "Döngel Karhanesi", 2009'da "Eyyvah Eyvah" 2010 yılında da "Eyyvah Eyvah 2" ve "Berlin Kapıları" filmlerinin yönetmenliğini üstlendi.

Algöl, Ayşeege ve Deniz isminde iki kız çocuğu babasıdır.





Necati Akpınar (Yapımcı)

1980 yılından itibaren Levent Kırca ve Yasemin Yalçın Tiyatrosu'nda yöneticilik yaptı. 1994 - 1995 sezonunda Yılmaz Erdoğan'la birlikte BKM'yi kurdu. BKM, 17 yıldır televizyon, sinema, yerli – yabancı konser ve gösterilerin de organizasyonlarını Necati Akpınar'ın yöneticiliğinde gerçekleştirmektedir.



Funda Ödemiş (İdari Yapımcı)

1972’de İstanbul’da doğdu. Boğaziçi Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi Sosyoloji Bölümü’nden mezun olduktan sonra Panfilm’de özellikle yabancı filmlerin Türkiye prodüksiyonunda görev aldı. “Odyssey”, “Jason&Argonauts”, “James Bond –The World is not Enough”, “Armageddon”, “Jackie Chan-Accidental Spy” ve “Duvara Karşı” gibi birçok büyük prodüksiyonda görev almakla birlikte, BBC, Discovery Channel ve daha birçok yabancı televizyon için 30’u aşkın belgeselin Türkiye prodüksiyonunu üstlendi. Birçok yerli reklamın prodüktörlüğünü yaptı.

Yerli filmlerden, “Hırsız Var”da yapım sorumlusu, “Organize İşler”, “Neşeli Hayat” ve “Çok Film Hareketler Bunlar” da uygulayıcı yapımcı olarak görev aldı.

2006’da Ali Akdeniz ve Erhan Özoğul ile birlikte Ankafilm’i kurdu ve Fatih Akın’ın “Yaşamın Kıyısında” filminin ortak yapımcılığını yaptı. Ankafilm bünyesinde yine, “The Lost Treasure of Ugarit”, “Hitman”, “Channel-Reklam filmi”, “Almanya” ve “Secret of Ark” gibi birçok yabancı projenin uygulayıcı yapımcılığını üstlendi.

Gökhan Atılmış (Görüntü Yönetmeni)

1969 yılında doğdu. 9 Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema Televizyon Bölümü'nden mezun oldu. "Laleli'de Bir Azize", "Balans ve Manevra", "Sen Ne Dilersen", "Sis ve Gece", "Beynelmille", "Ara", "Gölgesizler", "Umut" ve "Eyyvah Eyyvah", "Eyyvah Eyyvah 2"" Saklı Hayatlar", "Yangın Var" ve "Berlin Kapları" görüntü yönetmenliği yaptığı filmlerdir.



Tural Polat (Sanat Yönetmeni)

Erzurum'da doğdu. 1994 yılında Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sahne Görüntü Sanatları Tiyatro Dekor ve Kostüm Tasarım Bölümü'nü bitirdi. 1988-1990 yılları arasında Ali Yenel'e çeşitli tiyatroalarda asistanlık yaptı. 1991-1995 Ümit Gülsoy Prodüksiyon ve Film Sokağı Stüdyolarında sanat yönetmenliği yaptı. 1995-1997 Kanal D'de Görüntü Sanatları Müdürlüğü altında 40'tan fazla program dekoru tasarladı. 2003 yılında TURAL POLAT PRODÜKSİYON şirketini kurdu. 1998 yılından bu yana reklam, dizi ve sinema sektöründe sanat yönetmenliği yapmaktadır.

Bugüne kadar 400'e yakın reklam filminde sanat yönetmenliği yaptı. "Şahmaran", "Kukuriki Kadın Krallığı", "Eyyvah Eyvah 2", "Yangın Var", "Rüzgarlı Bahçe", "Kapıları Açmak", "Ekmek Teknesi" gibi projelerde sanat yönetmenliği, "Kurtlar Vadisi" 'nde dekor tasarımı yaptı. Sezen Aksu, Sertab Erener ve Ayna gibi sanatçıların kliplerinde sanat yönetmenliği, ayrıca Huysuz Virjin ve Gülben Ergen Show'da dekor tasarım yaptı. Tuğral, sektörde sanat yönetmeni olarak çalışmalarına devam etmektedir.

Fahir Atakoğlu (Müzik)

İstanbul doğumlu olan Fahir Atakoğlu, başarısı pek çok uluslararası ödülle tescillenmiş ünlü bir piyanist ve bestecidir.

Senfonik çalışmaları ve film müzikleri ile dikkat çeken Fahir Atakoğlu'nun çalışmaları müzik festivalinde icra edilmiştir. 1996'dan bu yana jingle, belgesel ve film müzikleri hazırlamaktadır. 2000 yılında Milano Film Festivali'nde "Büyükada'da Sürgün" belgeseliyle Atakoğlu birinci oldu. Sanatçı birçok reklam filminin müziklerini de yapmıştır. 1994 yılında Londra Reklam Ödülleri'nde Finalist ödülü, yine 1994-97 yılları arasında Kristal Elma ödülü ve 1995'te, 12 Mart belgeseli, "En Yaratıcı Partisyon" Gold Screen ödülü, 1982 yılında Güney Londra Caz Federasyonu "Doğal Yetenek ve Bestecilik" birinciliği sanatçının olmuştur. 2002 yılında Yunanistan'da Mega Channel'da "Telos Dios Telos" ile En İyi Şarkı ödülünü almıştır.

Fahir Atakoğlu, 2007 yılında tümü kendi bestelerinden oluşan, Horacio El Negro, Anthony Jackson, Mike Stern, Wayne Krantz, Bob Franceschini gibi jazz dünyasının ileri gelen isimleriyle çalıştığı albümünü tüm dünyada aynı anda piyasaya sunmuştur.

Fahir Atakoğlu'nun 2008'de en iyi film, bale, belgesel müziklerinden oluşan İZ albümünde Türkiye'nin en iyi şarkıcıları da yer almıştır. Bestecinin, Rogerio Boccato, Randy Brecker, Wayne Krantz, Horacio "El Negro" Hernandez, Romero Lubambo gibi isimlerle çalıştığı ve besteleri kendisine ait olan "Faces&Places" albümü de 2009 yılında çıkmıştır.

Albüm çalışmalarının yanı sıra belgesel, film ve dizi çalışmalarına da ara vermeden devam eden Fahir Atakoğlu, son olarak "Muhteşem Yüzyıl" dizisinin müziklerini hazırladı. Atakoğlu, "Eyyah Eyvah" filminin müziklerini yapmıştır.

Funda Büyüktunalıoğlu (Kostüm)

Ankara'da doğdu. 1996 yılında Eskişehir Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi Sinema Televizyon Bölümü'nü bitirdi. 1996-2003 yılları arasında Tv programları, Entertainment show, Sit-com ve reklam filmlerinde prodüksiyon asistanlığı, wardrobe master, kostüm tasarımcısı olarak çalıştı.

2004 yılında ortağı Esra Bayram ile "Lavanta Kostüm"ü kurdu. 2003 yılından itibaren reklam ve sinema filmlerinde kostüm tasarımcısı olarak çalışmaktadır.

Büyüktunalıoğlu, "Beynelmilel", "Destere", "Güneşi Gördüm", "Neşeli Hayat", "Eyyvah Eyvah", "Hitman", "New York'ta Beş Minare", "Eyyvah Eyvah 2", "Mavi Pansiyon", Bahman Ghobadi-"Rhinos Season", "Labirent", "Berlin Kaplanı" adlı filmlerde, "Hatırla Sevgili", "Gurbet Kuşları" adlı tv dizilerinde ve Alman yapımı "Mordkommission İstanbul", Amerikan yapımı "The Lost Treasures of Ugarit", "Alia Bosnian Rapsody" adlı tv filmlerinde çalışmıştır.



Emre Erdem (Afış)

1978 yılında Eskişehir'de doğdu, Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi İletişim Sanatları bölümünden mezun oldu.

Kariyerine metin yazarı olarak başladı, bir çok reklam ajansının yaratıcı bölümünde görev aldı.

8 yıl boyunca Beşiktaş Kültür Merkezi'nde tasarımcı olarak çalıştı. BKM'nin birçok organizasyon ve sinema projesi için sayısız tasarım üretti.

Hazırladığı yüzlerce film, dizi, müzik albümü, DVD, kitap kapağı ve logo tasarımlarıyla eğlence ve iletişim dünyasının tercih edilen isimleri arasında yerini aldı.

Emre Erdem, kurduğu Yetmişyüz Görsel İletişim Tasarımı şirketi ile Türkiye'nin kendi dallarında en önde gelen sinema, organizasyon ve yapım şirketlerinin yanı sıra kurumsal müşterileri için tasarım üretmeyi sürdürüyor.



Filiz Esen (Makyaj)

Tokat' ta doğdu. Sinema, televizyon, efekt makyajı üzerine eğitim aldı. 2006 yılında Suzan Kardeş'in ekibine katılarak "Beynelmilel" adlı sinema filminde asistanlık yaptı. "Avrupa Yakası", "Bir Demet Tiyatro" adlı sit-com larda asistanlık yaptı.

"Hatırla Sevgili", "Deniz ve Mehtap", "Kalpsiz Adam", "Kalp Ağrısı", "Bitmeyen Şarkı", "Aşağı Yukarı Yemişlililer" dizilerinde ve "Neşeli Hayat", "Eyyvah Eyvah", "Çınar Ağacı", "Çok Filim Hareketler Bunlar", "Kampüste Çıplak Ayaklar", "Berlin Kapları" adlı filmlerde makyöz olarak görev aldı. Bir çok reklam filminde de çalışan Filiz Esen, sektörde aynı ekiple çalışmaya devam etmektedir.









Oyuncular / cast

Ayhan Kaplan	Ata DEMIRER
Nurettin	Necati BİLGİÇ
Elvan	Nihal YALÇIN
Cemal	Tarık ÜNLÜOĞLU
Pakize	Özlem TÜRKAD
Şevki	Cemil ÖZBAYER
Fatih	Mert ARAN
Hacı	Orhan GÜNER
Tayyar	Cengiz BOZKURT
Vecdi	Yaman TÜZCET
Ahmet KK	Tim SEYFİ
Emir Slavic	Carlos HEIN
Hakim Mubarek	Ayhan ÖZÇELİK
Hoca	Numan ACAR

Moslem Hodja

Bayan Schmidt	Henriette GONNERMANN
<i>Ms. Schmidt</i>	

Terapist	Julia DIETZE
<i>Therapist</i>	

Emir Slavic'in Antrenörü	Errol SHAKER
<i>Emir Slavic's Trainer</i>	

Emir Slavic Yardımcı Antrenör	Emilio HEINRICK
<i>Emir Slavic's Assistant Trainer</i>	

Futbol Antrenörü Yardımcısı	Onur BULDU
<i>Assistant Football Trainer</i>	

Boks Salonu Sahibi	Tonguç OKSAL
<i>Boxing Gym Owner</i>	

Cemal'in Yardımcısı Cemal's Assistant	Taner ASMA
Gitarist Guitarist	Tevfik TUFAN
Tapu Memuru Land Registry Clerk	Murat ERCANLI
Musti	Barış ŞİMŞEK
Süleyman	Behram GÜNEŞ
Raftingteki Görevli Rafting Instructor	Özgür ARIKAN
Spor Yapan Kadın Woman on Training Machine	Dilek GENÇ
Hacının Adamı Hacı's Man	Tamer AKKILIÇ
Alman Boks Spikeri German Boxing Commentator	Axel HARTWIG
Alman Hakem German Referee	Michael BORNHÜTTER
Türk Hakem Turkish Referee	Süleyman BABACAN
Güvenlik Görevlisi 1 1st Security Guard	Cenk DİNÇSOY
Güvenlik Görevlisi 2 2nd Security Guard	Nuri KARAKÖSE
Maç Sunucusu Boxing Match Presenter	Orhan AYHAN
Tv Spikeri TV Announcer	Ercan TANER
Bisikletten Düşen Adam Man Thrown off Bicycle	Azuka TOVVAZI

Konuk Oyuncular / guest actors

Futbol Antrenörü Selahattin TAŞDÖĞEN
Football Trainer

Taksi Şoförü Bülent SEYRAN
Taxi Driver

İdari Yapımcı Funda ÖDEMiŞ
executive producer

Görüntü Yönetmeni Gökhan ATILMIŞ
director of photography

Uygulayıcı Yapımcı Almanya Numan ACAR
line producers Germany

Sanat Yönetmeni Tural POLAT
art director

Müzik Fahir ATAkoĞLU
music

Ses Boris TRAYANOV
sound

Kurgu Mustafa GÖKÇEN
editor

Saç & Makyaj Filiz ESEN
hair & make-up

Kostüm Funda BÜYÜKTUNALIOĞLU
costume

Yapım Koordinatörü
production coordinator

Nazife CANTÜRK

Yapım Amiri
production manager

Mahir ALTUNDAĞ

1.Yönetmen Yardımcısı
1st assistant director

Özge TOPRAK

Mekan Sorumlusu
location manager

İsmail BEYÇAYIRI

Yapım Yardımcıları
production assistants

Mert YALÇINKAYA
Cenk TECİMEN
Gökhan ATABAY
Ülkem BAYRAMOĞLU
Erdoğan AYTEKİN

Set İletişim
set communications

Cenk DEMİNER

2.Yönetmen Yardımcısı
2nd assistant director

Özlem AKİNER

3.Yönetmen Yardımcısı
3rd assistant director

Özüm DEMİREL

Devamlılık Yazmanı
continuity

Bariş ÇORAK

Sanat Yönetmeni Yardımcıları
art department assistants

Murat GÜÇLÜER
Işık POLAT
Özden KURT
Ebru TAŞ

Işık Şefi
gaffer

Kadir YAZICI

Kamera Operatörü
cameraman

Türksoy GÖLEBEYİ

Kamera ve Işık Ekipmanı / camera & lighting equipment



1. Kamera Asistanları
focus pullers

Altuğ ÖZAN
Eren YILDIZ

2. Kamera Asistanı
loader

Sercan SERT

3. Kamera Asistanı
clapper

Kerem ARICA

Housing Teknisyeni
housing technician

Selim AKBAŞ

Işık Teknisyenleri
electricians

Süleyman ÖZTÜRK
Umut BIÇER
İhsan IŞÇI
Yılmaz AKMIZRAK

Boom Operatörleri
boom operators

Valeri METODIEV
Alexandar TRAYANOV

Kostüm Yardımcıları
wardrobe assistants

Buket DEMİREL
Nilay KIP
Ezgi ACAR

Kuaför
hairdresser

Özgün Doğan YALÇIN

Makyöz Yardımcısı
make-up assistant

Zehra KESKİN

Cast Direktörü
casting director

Mine GÜLER

Cast Yardımcısı
casting director's assistant

Elif AKKOYUN

Grip Operatörü
dolly grip

Gökay KOÇALAN

Grip Asistanları
best boys

Gökhan BAŞCI
Sait SIZMAZ

Low Loader Operatörü
low loader operator

Murat TALAS

Set Amiri
key grip

Bedrettin KILCI

Set Teknisyenleri
grips

Aykut DERVİŞOĞLU
Rahmi ESKİKÖY
Enes ORTAKUYU

Berlin Ekibi / Berlin Unit

Yapım Servis Şirketi
production services company

Acar Entertainment Filmproduction

Yapım Amiri
production manager

Kai KUBALLA

Muhasebe
accountant

Cabriele RICHTER

Yapım Yardımcıları
production assistants

Taner ASMA
Alexander REED
Thomas ZIELINSKY
Bernd FUCHS
Romy STEYER
Gürkan KIZILCIK
Eva MORVILIUS
Carsten MAIER
Nesrin KAPUCU
Enis YARIMCA
Cem KRÜZIU

1.Yönetmen Yardımcısı
1st assistant director

Alpay ALGÜR

Yönetmen Yardımcıları
director's assistants

Anne SCHOLZ
Richard von GROELING
Robert PREKOP

Sanat Grubu
art department

Rene RIQUI
Natascha RICK
Tina MAURER
Ali RÜZGAR
Dorothea NIWINSKI
Lena NEEF

Steadicam Operatörü
steadicam operator

Sergio GAZZERA

Steadicam Yardımcısı
steadicam assistant

Thomas BUCHHOLZ

Kamera Asistanları
camera assistants

Shay BEINWOLL
Anna-Lena HAAS

Video Operatörü
video operator

Chris MARQUARDT

Işık Teknisyenleri
lighting crew

Bernard THERRE
Jörg KALZ
Halim FIRAT

Kostüm Yardımcıları
wardrobe assistants

Isabella Mirja HIRT
Ildiko OKOLICSANYI

Makyaj Yardımcısı
make-up assistant

Canel KARADAĞ

Berber
barber

Can AVCI

Grip Asistanları
grip assistants

Jerome LAUER
Alexander ZIELKE

Ata Demirer Boks Antrenörü
Ata Demirer's boxing trainer

Ayhan ÖZÇELİK

Boks Koreografi
boxing choreography

Michael BORNHÜTTER
Ayhan ÖZÇELİK

Yemek
catering

Eisenschwein Catering

Medya İlişkileri
media relations

Akın DUYAR

Post Prodüksiyon Sorumlusu
post-production manager

Umut AY

Avid Kurgu Yardımcısı
Avid editing assistant

Devin Aylın KOMAR

Medya İlişkileri / media relations



BKM Basın İlişkileri
BKM press relations

Dilay KANT

Afiş Tasarım
poster design

Emre ERDEM

Grafik Tasarım
graphic design

Mehdi İYİGÜN
Mustafa AYDOĞDU

Fragman Trailler
trailer

Çağrı TÜRKKAN

Ön Jenerik
opening credits

Levent ÇELEBİ

Belgesel Yönetmeni
making-of director

Mithat İNANDIM

Belgesel Kurgu Operatörü
making-of editing operator

Güven İNANDIM

Belgesel Kameramanı
making-of cameraman

Tarık BARUT

Set Fotoğrafları
stills photographer

Yiğit EKEN

Web Tasarım
web design

Piston Interactive

Genel Müdür
general manager

Zümrüt Arol BEKÇE

Gülçin SALACAN
Atilla ASLIHAN
Emel IŞIK
A. İlkay KANT
Türkan ERGÜZEL
Melek DEMİR
Mehmet ÖZTOPUZ
Seyfi IPEK
Serpil PEKCAN
Enver BAYSAK
Mücahit MÜFTÜOĞLU

Muhasebe
accountants

Adnan Erkut GÜL
İsmail DİKTAŞ
Gürhan MERTAN

Hukuk Danışmanları
legal consultants

NSN HUKUK BÜROSU
Av. Derman KANAL

BKM İletişim
BKM communications

Tolga AKIŞ
Eylül DÖLKELEŞ
Kasım BEKTAŞ
Duygu PELİT
Sedef İNANÇ

Post Prodüksiyon / post-production

imaj

Görsel Efekt Süpervizörü
visual fx supervisor

Burak BALKAN

Renk Düzeltme Sanatçısı
color grading artist

Vanessa TAYLOR

Post Prodüksiyon Koordinatörü
post-production coordinator

Murat TURAN

Teknik Yönetmen
technical director

Hakan TOPTAŞ

Compositing Sanatçıları
compositing artists

Burak BALKAN
Mehmet Kurtuluş TUNCER
Onur GÜNGÖR
Tamer ÇINARCIK
Çağtay GENÇAY
Kerem OĞAN

Renk Düzeltme Asistanı
color grading assistant

Ahmet GÜNEY

Son Jenerik
end credits

Metehan TOPRAK
Bora SÜEL

Laboratuvar / laboratory



Berlin Arri Genel Müdürü
branch manager Berlin

Mendy RAHN

Yapımcı
inhouse producer

Andreas REUBER

Proje Koordinatörü
project coordinator dailies

Lissy KNAUER

Tek Işık Telesine
dailies colourist

Christine HIAM

Film Tarama
ARRISCAN film scanning

Steven STUEART

Ses Tasarım ve Miksaj / sound design & mix

z o u n d

Ses Tasarım Süpervizörü
supervising sound editor

Burak TOPALAKÇI

Ses Efekt Kurgu
sound effects editors

Danton TANIMURA
Fatih RAGBET
Cody BILES
Sacha WALKER
Eli HALIGUA
Suat Onur AYAS

Diyalog Kurgu
dialogue editor

Buket TOPALAKÇI

Diyalog Pre-Mix
dialogue premix

Nurkut ÖZDEMİR

Foley Sanatçısı
foley artist

Gareth Rhys JONES

Foley Kayıt
foley recording

Serkan KÖSEOĞLU

Final Miks
final mix

Burak TOPALAKÇI

Final Mix Stüdyo
final mix studio

İMAJ

Müzik Kayıt ve Miks
music recording & mix

Çağlar YILMAZKUL

Stüdyo
studio

Erekli & Tunç

Nefesliler
wind instruments

Hasan GÖZETLİK

Gitarlar
guitars

Çağlar YILMAZKUL

Kopya Baskı / exhibition prints

FIDALAB

Koordinatör
lab coordinator

Cenk YENİCİ

Operasyon Müdürü
operations manager

Carl BEDDOE

Üretim ve Teknik Sorumlu
production & technic

Tolga BAYLAN

Arri Laser Transfer
LLK3 sound transfer

Serdar DANIŞMENT

Renk Uzmanı
colourist

Gaye TERK

Kimyager
Lab Chemist

Gözde ÇAKMAK

Baskı ve Yıkama
printing & processing

Birol ÖZER
Caner ÜNAL
Soner KILIÇ
Hamza CEYLAN
Muammer ÜNAL
Barbaros BIÇAKKAYA

Kalite Kontrol
quality control

Levent COŞKUNER
Mustafa AKBARCI
Özer PELİT

Ulaşım Ekibi / transportation

Ercan KÖKSAL
Hasan SAVCI
Mustafa ATAK
Mehmet DEMİRCİ
Suat TANMAN
Kemal ŞEVİK
Tanzel ÜZEL
Recep TANGÜL
Mustafa PÜSKÜLLÜ

Sadettin YORULMAZ
Emre DANIŞ
Hayrettin BODUR
Abdullah ŞENGÜL
Ayhan GEBECİ
Murat YURTTAŞ
Gökhan AKDENİZ
İbrahim KAPLAN
Züfdu TOPALOĞLU

Yemek / catering

TURKUAZ CATERING

Atila YILDIRIM	Bekir YAKIŞIR
Emrah GÜNDÜZKANAT	Murat ATAYDIR
Harun GÜLEÇ	Murat AKTAŞ

Ek Müzikler / additional music

"SABIR"

söz / lyrics: Killa HAKAN & Ata DEMİRER

müzik / music: Killa HAKAN

aranjör / arrangement: Mehmet Bekir KARAOĞLAN

icracı / performance: Killa HAKAN & Ata DEMİRER

"SEVDANIN SON VURUŞU"

söz / lyrics: Aysel GÜREL

müzik / music: Tarkan TEVETOĞLU

icracı / performance: Tarkan TEVETOĞLU

yapım: HITT MÜZİK PRODÜKSİYON

"AKDENİZ AKŞAMLARI"

söz-müzik / lyrics-music: Serhan KELLEÖZÜ

UNIVERSAL MUSIC TAXİM EDITION

"BİR GEMİM VAR ADALARA YASLANIR"

Anonim / Anonymous

"HOTLOVER"

Ben MUEHLETHALER / Adrian ZAGORITIS

MÜZİKOTEK / WESTONE MUSIC

"I LOVE LOUNGING"

Jimmy KALETH / Bob MITCHELL / Jez PIKE

MÜZİKOTEK / ABACO MUSIC

Ek Görüntüler / additional footage

Image Bank Film/Getty Images/Serimaj

Teşekkürler / thanks

T.C ANTALYA VALİLİĞİ	ANTALYA BELEDİYESİ
SN. ZAFER ALKAYA	SN. ŞENER KÖKKAYA
SN. HÜSEYİN DEMİRTAŞ	SN. OKAN ÇAKMAKÇI
KEMER BELEDİYESİ	KEMER BELEDİYE BAŞKANI SN. MUSTAFA GÜL
ADRASAN BELEDİYESİ	ADRASAN BELEDİYE BAŞKANI SN. YALÇIN AKKULAK
ADRASAN JANDARMA KARAKOLU	ANTALYA TRAFİK ŞUBE MÜDÜRLÜĞÜ
KEMER YAŞAM HASTANESİ	KUMLUCA MÜFTÜLÜĞÜ
MEDRAFT TURİZM	SN. BİRCAN KAAAN
SN.MUSTAFA YILDIRIM	SN.FUAT AKDAĞ
PARK ANTALYA SPOR KOMPLEKSİ	SN. SELAMİ HOŞGÖR - REGOLD
GÖYNÜK VOUGE AVANGARDE HOTEL	SN. MURAT SALON
YAĞMUR COPY	ANTALYA ÖZDİLEK PARK AVM YÖNETİMİ
SN. OKAN GÜLER	KAROS FOTOĞRAF





© 2012

www.bkmonline.net

www.berlinkaplani.com

